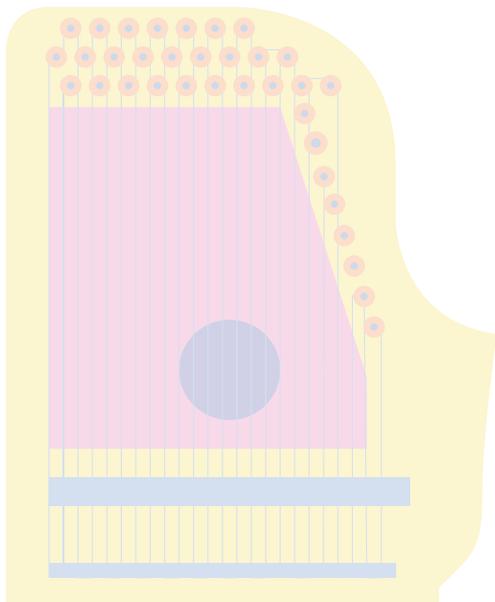
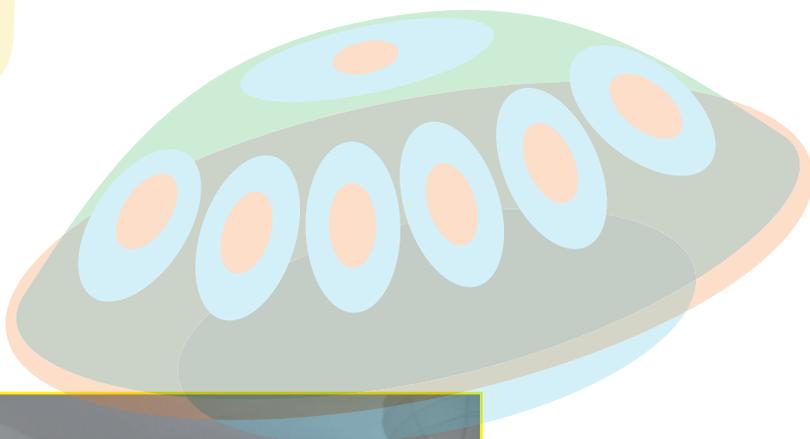


Les 5 familles d'instruments à découvrir sur la carte

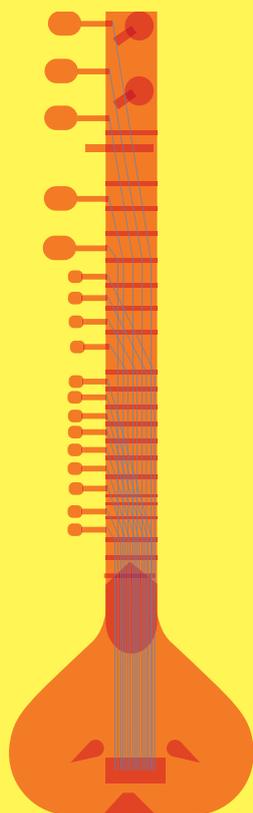
- Les *accordéons*
- Les *hautbois*
- Les *guitares*
- Les *tambourins*
- Les *lyres*
- Et les instruments dits « planétaires »



Un berimbau de Salvador de Bahia © DR



Joseph P.
avec son charango de Salta
2020 © CMTRA



Paroles de témoins

Nuno W., un *berimbau* de Salvador de Bahia (Brésil) : « C'est l'instrument principal de la capoeira pratiquée au Brésil par les esclaves africains avant la fin du XIX^e siècle »

Joseph P., un *charango* de Salta (Argentine) : « Souvenir de mes premiers voyages en Argentine, de mes premières rencontres musicales dans les Penas »

Pascal et Hilème T., une *clarinette* de l'Union (France) : « Cette *clarinette* a une longue histoire, de plus de 30 ans. Ses toutes premières notes ont été jouées à l'harmonie municipale de l'Union en Haute-Garonne, où j'ai fait mes premiers pas de musicien »

Philippe B., une *cithare tyrolienne* de Tirol (Italie) : « Elle appartenait à mon grand-père, c'est ma mère qui me l'a donnée, je ne sais pas en jouer mais je ne peux pas la jeter, c'est comme une relique familiale. »

Julien O., un *Dan Tranh* du Vietnam : « Principalement jouée par les femmes pour la royauté, cette petite cithare sur table provient de l'ancienne capitale de Huê, où elle est encore aujourd'hui considérée comme un symbole de la ville. »



La cithare tyrolienne de Philippe B., 2002 © CMTRA



Un *Dan Tranh* du Vietnam © DR

FICHE PÉDAGOGIQUE

Migrations et croisements culturels

CYCLE 3 – COLLÈGE – LYCÉE

Histoire-géographie – Éducation musicale – Éducation morale et civique – Histoire des arts – Langues vivantes

Objectifs

- Comprendre les phénomènes d'emprunts et de transferts culturels à partir des instruments exposés et des trajectoires des témoins
- Classer les instruments de musique en fonction des connexions entre différentes aires géographiques et culturelles ou en fonction des modes d'attaques et des sons
- Savoir identifier une famille d'instruments et un genre musical
- Comprendre la place du voyage ou de la migration dans le rapport à son instrument

Mots clés : classification, organologie, diversité culturelle, origine géographique, migration, exil, colonisation hybridation, emprunts culturels, rencontre, pratiques culturelles

Dans l'exposition

- Carte présentant 70 instruments de Villeurbanne (prêtés ou dessinés) associés à autant de repères géographiques et répartis en 5 familles (*accordéons, hautbois, guitares, tambourins, lyres*) auxquelles s'ajoutent les instruments dits « planétaires ». Ces familles sont représentées visuellement par des faisceaux de couleurs reliant entre eux différents points géographiques
- Des sons à écouter et à relier à leur instrument
- Des extraits de témoignages des propriétaires des instruments présentés relatant des souvenirs de voyages, des histoires de familles, des rencontres fusionnelles, etc.
- Un passeport d'instrument de musique

Activités et ressources

- ATELIER AU RIZE / Jeu de plateau *Villeurbanne Jam*
- ATELIER AU RIZE / Atelier d'écriture *Murmures d'instruments*

Bibliographie

- *Instruments de musique du monde* (CD), dir par Dournon Genevieve, éd. Chant du Monde, 1990

MATERNELLE

Livres

- *Zim Zam Boum*. Stehr, F. (2016). École des loisirs
- *Tralali*. Chaud, B. (2009). Helium éditions
- *Pompoms*. Manceau, E. (2015). Benjamin médias éditions

Livres CD

- **Les instruments de la fanfare.** ahours De Virgile, J., Cocklico, M. (2020). Didier Jeunesse éditions
- **Découvre les instruments du monde.** Hoarau, J-C. (2020). Didier Jeunesse éditions
- **Les instruments du Brésil.** Hoarau, J-C. (2016). Didier Jeunesse éditions

ÉLÉMENTAIRE

Livres

- **Les cordes : Momo et les instruments de musique** [livre-cd]. Sauerwein, L. (1996). Paris : Gallimard jeunesse. Cycles 1 et 2
- **Éric et le pipeau magique.** Battut, E. (2007). Mont-pres-Chambord : Billoquet. Cycles 1 et 2
- **Cache-toi, Arsène !** Badel, R. (2018). Paris : Ed. Sarbacane. Cycle 2
- **Billy symphony.** Périmony, D. (2020). Paris : Editions de la gouttière. Cycle 2
- **Terra Migra** [livre-cd]. Pef Radio France. Maîtrise. (2020). Paris : Gallimard jeunesse, 2020. Fin cycle 2, cycle 3
- **Le petit singe de la cinquième avenue.** DiCamillo, K. (2008). Paris : Tourbillon. Cycle 3

Films

- **L'histoire du petit Paolo.** Liguori, N. (2011). Court métrage (22min). Cycles 1, 2 et 3
L'histoire de l'instrument (l'accordéon) est l'occasion pour le petit Paolo de raconter l'histoire de sa famille, de l'Italie et de cette boîte qui suscite méfiance et curiosité.

COLLÈGE-LYCÉE

Livres

- **Les inoubliables.** Chartres, F. (2019). Paris : L'école des loisirs. Collège
- **Mes copains, mon grand-père et moi.** Hollingsworth, A. (2019). Paris : Pocket jeunesse. Collège

CDs

- **Migrant birds.** Tootard. Label Glitterbeat (2020)
- **Yaamatele.** Daara J Family. Label Caroline Record (2020)
- **Ibeyi.** Ibeyi. Label XL Recording (2012)

Films

- **Django.** Comar, E. (2017). Long métrage de fiction (1h52).
Biopic sur Django Reinhardt durant la seconde guerre. Alors qu'il fuit en Suisse, Django continue de résister avec sa musique.
- **Cuivres débridés.** Der Keuken, V. (1993). Long métrage documentaire (1h26).
La réalisatrice traverse le Népal, le Surinam, la péninsule de Manhassa, le Ghana, pour capter les mutations étranges que les cultures locales ont exercé sur les instruments des vieilles fanfares coloniales.
- **L'orchestre souterrain.** Honigmann, H. (1997). Long métrage documentaire (1h50).
Collège, lycée
L'histoire de ces musiciens qui jouent dans le métro à Paris. Ils viennent d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine, d'Europe centrale.

- **Mama Goema : the cape town beat in five movements.** Ramirez, A., Gouveia, S., MacNaughton, C. (2011). Long métrage documentaire. [Collège, lycée](#)
Avec des racines indigènes Khoi-San, des influences coloniales nimbées par l'histoire esclavagiste de la ville, le Goema s'inscrit dans la culture carnaval de Cape Town
- **The Green Book.** Farrelly, P. (2018). Long métrage de fiction (1h38).
Tony Lip est engagé par un pianiste noir de renommée internationale pour l'accompagner dans une tournée dans le sud des Etats-Unis, encore ségrégationniste.
- **Cuba Feliz.** Dridri, K. (2000). Long métrage documentaire (1h32).
Miguel Del Morales, considéré comme « la mémoire vivant du boléro cubain », parcourt son pays avec sa guitare et s'improvise guest star dans des groupes de salsa, de rap ou de fanfare : il est à l'aise partout, chez tout le monde.
- **Viramundo.** Bourgeaud, P-Y. (2013). **Viramundo.** Long métrage documentaire (1h35).
On suit Gilberto Gil, premier Noir devenu ministre de la Culture au Brésil. Il voyage au quatre coins du monde pour promouvoir la diversité culturelle dans un monde globalisé, toujours accompagné de sa guitare.
- **Swing.** Gatlif, T. (2002). Long métrage de fiction (1h40). [Cycle 3, collège, lycée.](#)
En vacances chez sa grand-mère, Max, 10 ans, se découvre une passion pour le jazz manouche en arpentant le quartier des gitans le temps d'un été.
- **Paco de Lucia.** Sanchez, C. (2014). Long métrage documentaire (1h30).
Dernier hommage rendu au génie andalou, ce documentaire retrace l'incroyable destin d'un guitariste et compositeur hors-norme, qui a fait du flamenco une musique universelle. Paco de Lucia a croisé sur son chemin les plus grands, de Sabicas à Carlos Santana en passant par le cantaor Camaron de la Isla. Avec les témoignages de Chick Corea, John McLaughlin, Jorge Pardo ou encore Rubén Blades.
- **Crossing the bridge.** Akin, F. (2005). Long métrage documentaire (1h45).
Alexander Hacke, musicien dans un groupe d'avant-garde allemand depuis plus de vingt ans, débarque à Istanbul. Dans cette ville, il rencontre les membres d'un groupe néo-psychédélique, les Baba Zula. Lorsque leur bassiste les quitte, ils demandent à Alexander de le remplacer. Il accepte et essaie de capter la diversité musicale d'Istanbul pour l'intégrer à sa musique et la faire connaître au monde entier...

Consultable à l'ENM :

- **Loin de Garbo.** Baffert, S., Ciesla, A., Fortier N. & le Collectif de l'Autre moitié. (2018). Éditions des Braques – Livre CD.
Conte musical, sur le voyage d'un violon à travers l'exil de ses propriétaires ; tourne également en spectacle tout public, avec le Collectif de l'Autre Moitié